

صاحب امتیاز و مدیر مسئول

ضیا کوک آلب

پیل - ۱ صائی - ۱۳

نسخه می ۱۰ غروشد

آبونه نشر انطی

سنه لکی : ۵۰۰

آلتی آبلق : ۲۰۰
غروشد

کوچک مجموعه

اداره خانه می

دیار بکر

حکومت دائره سنده

ولایت مطبعه می

تلفرافیا : دیار بکر

کوچک مجموعه

۱۳۴۰

۱۳۴۰-۱۳۴۱

هفته ده بر چیقار علمی ، ادبی ، سیاسی ، اقتصادی مجموعه در

۲۸ آغستوس سنه ۳۳۸

پازار ایرتی

۵ محرم سنه ۳۴۱

دائمی بر پروغرام اولالیدر. اوردو بالبلرک کرک
ماینج و دینج. کرک مدنیتیز و سیاستیز
حقده یازدقلمی ازلرک هیچ بریده اعماد
ایتمه ملی ز. ز دوشرو تاریخ، حالت
کندی بحر بلرمز و نفع دلمزله بیدانه حیثار مغه
چایندمالی ز حیث نور کار عالمده محقرانه تمیزلر
قولالان بعض عرب، عجم جن تاریخ بیدانه
عمایله اعماد ایتمه ملی ز. عالمی اصوله عمایله
رطابت ایدر سهک. دینجه و عرفه دایر
دوشرو بر تاریخ وجوده کیمک هیچ ده
کوج برایش دکادر.

ضیا کونک آلت

خلق ماصالی :

کشیش نه کوردک فی سیده

فقیر ز قادیک اوج قلمی ورنی.
یونار-مراون یاموق ایبرر ز، یوزر.
ایک یایوب صالارلدی. باشه بر کیمری
اولمادی ایچین، یالاکر وایشیق قالدقاری
آز برلار ایله کچیرلردی. یوکولن ایلدی
کونده بر قز چارشی به کور ووردی.
او کورده صیرا کوچولوسه قیزه کلیددی.
سباح ایزان کوچولوسه قیزه کلیددی.
کوردی و عسادی اوینه دوزن.

ناکری قوطی، عنوانی وریورلردی،
دووز اوغوزلرده کندی خانلارینه
ادی قوطی، دیورلردی. وعیوانلرک
ایکیمی ده. اللهمک قوه قدسیه و دیندر.
بو قدار تجا کارانه اولان برعوانی، او قدار
محقرانه رشکله سوفق، بو بؤک ره ره صکار لک
آی دکی؟

ایشته، بوابی آریق سیدله درک
اوروپا تاریخینه - اصوله نه قدار ایلری
کیدر لسه آتسینلر - عمایله اعماد ایتمه
لازم کایور. سلمان پاشا مرحوم، عسکری
مکتبهاره ناظر تمین اولونجه، مکتبهارک
محتاج اولدیی کتابلری ده وجوده کتیرمه
چالیشادی، مثبت عاملره عائد کتبارک
اوروپا کسانلرندن سائغزه رجعه ولوم سنده
ترجمه کورده دینی ایچین، بو خصوصی
برطاق منحصصرله حواله اندی. فقط،
ایش و تاریخ کجه، بؤک هیچ برلاندن
رجه فی موافق کورمادی. باذات اندی
قامله تاریخ عالم، آدی بر عمومی تاریخ
یازمه ماشلادی. بو کتابک مقدمه سنده
اوروپالی مورخلرینک کرک دینجه، کرک
مایتمزه قارشی فی طرف قالمه قاربی،
بوسله بو کتابی تالیف اندی فی تفصیلا
آکلتدی. ساجان پاشاک بو حریفی بزه

بمشك باشى آفاجده، قوروسى بده ا جنت
كوزل بر بر . بر آز داه ايلرى كيتدى
كيش بر آچىقاده اوچ چادر قورولمىدى
برنجيسى زمردلى . ابكنجيسى الماسلى
اوچنجيسى انجىليدى .

قز ، بو كوزل بر دنى چوق خوشالاندى
چادرلرك ايچنه باندى . چادرلرك هر بر
برا لتون قاريوله واردى . هر قاريوله
او-تنده بياض ايپكى قوماشلردى بريانا
واردى .

بو تون باشقه هر چادرده بر صر صر
بر قاج صنداليه و داه ا بونلر قيايدن
وردى . هر چادرلرك بر كوشنده راهار
وورولمىش او قوشارى واردى . لاي
اورده انسان اولق اوزره هر كچه
بو قدى .

قز ، ابتدا ، صباحدن برى داغيدى
هوران ياتاقلى يالدى . اورته لى-يىلدى
سو پوردى ، نيزلهدى . سو كرا ، قوشار
بوله ق نيزلهدى ، مو طباتده بيشيردى
هر ريك سو فراسنى آريجه حاضرلايه
يىلى ، سويى ، قوشى يىلى يىلدى
بو تون بو ايشارى يالدى سو كرا ،
آخا لرك آراسنده سافالاندى .

آقسام اولونجه چادرلره اوچ كچه

بر ياهوديك الله صاتيلى بر طاووق
كوردى . قز بر طاووقى دورت غروشه
صاين آلدى . او كوزى قاز ايجارى بش
غروشىدى ، الله بر غروش قاندى .
بونكلده بر موم صاين آلدى ، او بيه
دوندى . قارده شلرى كوچوك قزى قارشىلايدى .
الله بر موله بر طاووق كوردى . نه
اكك ، نه ده بر قايى نيزمه مىدى .
— بو طاووقى نه يالجهز ؟ اكك
يارامى بوكا ويرهك ، بزي بو كچه آج
ييرا فلك !

ديرك كوچوك قارده شلرى آزارلايدى .
كوچوك قز هر جى چقارماي .
طاووقى اومورلرله قويدى . نومورلر
قايدينى قازلر طاووق ديشارى ييرلادى .
قز . طاووقى يانه لايىم ديه اونى كسمك
ايستىدى . فقط ، طاووق او ك قايدينده
فيرايله رى قيرلره دوغر اوزانلاشمىش باشلادى .
طاووق قوشدى ، قز قوشدى . قوشه قوشه
بر اورمك ايچنه داندبلر . آقسام اولمىش .
اورتاق قارامىدى . طاووق ، بر قايىك
اوسته دوردى . قايى ندى ندى آخيدى .
طاووق ايجرى كيرى قزده كيردى . باغدى كه
داغ دستان ، بول ، اولسان . حوضار
آقور ، اولر اچش ، بابلر شاهيور .

اولور . صباح اولدی . اونه کی قارده شار
 کتدی . بویوک قاردهش چادرده قالدی .
 برطرفده کیزلیدی بکامدی . بکامدی .
 نه کان وار . نه کدن ا . . نهایت . او قوی
 نیتنه غایبه چالیدی . درین بر او قویه دالیدی .
 قیز شهزاده مک او بودی کورویجه . مبداه
 چیتیدی . یته یانقلاری یادی . اورنه لای
 سیلیدی . سووردی . هر طرفی تیزلیدی .
 هر تون ایشری پیتیردکن سوکرا . اکی
 رینه صافلانیدی . آفشام اولدی . بویوک
 شهزاده اویادی . یته هر شیی حاضر لای
 کوردی . قارده شلری کلدی . سووردی .
 اویوبه قالدی . برشی کوره لای
 سولیدی . ایرته می کور اورنجه قاردهش
 قالدی . اوده نهایت قارده بکامدی .
 اویودی . اک سوکرا . صیرا کوچرک
 قاردهش کلیدی . بویوک قاردهش پیتیردی .
 کوچوک قاردهش یارماغی یاردی . ایچنه
 طرز قویدی . کندیسی اویوقلار ویدی .
 یالانن اویور کوردی . قیز . کوچوک
 شهزاده نکهده کرچکدن اویورده ایلیدی .
 تیزلیدی . چیتیدی . یانقلاری یادی .
 اورنالی سیلیدی . سووردی . بکامدی .
 پیتیردی . هر ایشی پیتیردی . نام صافلانیدی

شهزاده کلدی . چادرلرینه گوردی .
 هر شیی حاضر اولدی . بویوک شهزاده
 دیدی . اورنجه قاردهش حاضر لای
 اورنجه دیدی . کوچوک قاردهش حاضر لای
 کوچوک دیدی . بویوک قاردهش حاضر لای
 بورابه یانقلی بر آدامک کیریلیدی . هیچ
 خاطرلرینه کلمه یوردی . ذرا بورامی .
 اورماتک اک سیق . اک ایزه بریدی .
 بورابه هیچ کیمسه بیللمیدی .
 صباح اولدی . اوچ قاردهش .
 آقارینه پیتیردی . آوه تیزلیدی . قیز .
 بونلرک کیتدیکی کورویجه . کیزلیدی
 بدن چیتیدی . اورنه لای طویلادی .
 یانقلاری یادی . هر طرفی سیلیدی . سووردی .
 یکی کان آوقوشارندن بکام یادی . هر رینه
 بکامی . صوبی . قهره می حاضر لای .
 نام کلمه جکاری وقت . یته صافلانیدی .
 بوال برقاج کورده وام ایلیدی اوچ قاردهش .
 آرتق بوایشلری یالانن تیزلیدی .
 بر آدام اولدی . آکلامشاردی . برکون .
 او طورهش . قونوشیورلیدی . بوایشلری
 یالانن کیمدر دیزه دوشیورلیدی . بویوک
 شهزاده دیدی . یارین . بن بوراده قالیم
 برطرفده کیزلویب کورده لای . اوزمان
 ایشله می تیزلیدی . هر کیمسه آکلامشار

زماں ، کوچوک شہزادہ قزک قولىندى
طولىدى ، دىدى :

— اغىلىك جىنىمىسك ؟

— نەنەم ، نەدە جىنم ، سىزككى رانسانام ،
قز ، بوتون باننە گلارى شہزادەيە
آكلادى . سوگرا ، بو سوزلى سويلەدى :
نچىن نى تورتەلەيگىز . بن كىزلى
قالمايدىم . شىمدى نى قار دە شىرلىگىزدە كۆرەك .
— سى نىم چادىرغە كۆتۈرەم .
اورايە قار دە شىرلىكلىرى . بىزەچ بىرى
بىزەك چادىرغە كۆرەمىز . اوفلىرى سى كۆرەمىز .
بۇدە بىرى كۆرەمىز .

بوايى كىچ ، آزالىدە قارالرىنى
ويردىلر . بو تونن اعتباراً ، قز ،
كوچوك شہزادەك چادىرغە كۆرەلەندى .
اقشام ، قار دە شىرلىكلىرى ، نە كۆرەك ؟
دەپ سورىدىلر . دەپچ بىرى كۆرەمىز .
بىلكە قالىدۇر . برادامىر . نوزلرە كۆرەمىز .
بۇدە شىرلىكلىرى دوفوعالىن . ايسىرغە داغما
كۆزلى قالىدۇر . دىدى . بو تونن قار دە شىرلىكلىرى
دەپچ ، دىدىلر . برادامىر كۆزلى آدامىك
نەم اولدىقى آكلامىغە . قاقىشمايدىلر
بىزماں بولەكچىدى . قز هر دىنمەنمەنلىنى
كۆرەمىز . بىر كۆن پادشاھ ، بو تونن
بىر دوللەھ حرب اچمەك قار دەمىز .

اوغللرىنىك ياننە آتلىلر كۆتۈردى . اوللىرى
بىر اوردونىك قوماندانلارغا چاغىرىپوردى .
او كىچە اوچ قار دەش كىزلىگە قونۇتۇلدىلر .
صباح غايەت ار كۆندىن بولە چىققە . قار
ويردىلر . صباح ار كۆن اوتەكى شہزادەلر
حاضر لاشدى . كوچوك شہزادە چادىرغە
كۆردى . قز او بويۇوردى ، او ياندىرمايدى .
باغچىدىن قوبارمىش اولدىقى كۆللەرلە ياتاغ
ايچى ، دىشىنى دوتاندى . بىر مەكتوب
ياردى . ياندىرەك اوستەنە قويدى . چىققەدى .
كۆندى .

راز سوگرا ، قز او ياندى . شہزادەنى
چادىرغە كۆرەمىز . چادىر كى آزالىدىن
دىشارى ماندى . اوتەكى چادىرلردە ميدانە
يوقىدى . يانغە دوتاندى . اوزمان ياتاغ
كۆللەرلە دوتاندى . اولدىقى كۆردى .
بوسپرادە . ياندىق اوزىندەكى مەكتوب دە
نوزىنە ايلدىشى . مەكتوبى اوقۇدى . چىققە
كىنەك . اوزىرە اولدىقى ايچىن كۆندى
كۆتۈرەمەكچى ، حرب يىتەنچە يەنە يانغە
كەلكىنى يازىپوردى . قز بو فلاكتىدىن
چوقى تاشار اولدى . دەپچ ، آراتق بورادە
قالماپ . اوزىرە كىدرىسەن دەپچ . آرقەسىدىن
كىدرىم . دىدى . دىشارى چىققەدى .
آتار كىزىنى بو فلاكتىق بورىمەك باشلايدى .

مراندهیدی . کندی کندیته ه هله شوکشیته
 صورهه . بالکه قیزه دایر بر خیر آلیرم .
 دیمهرك آشپشه صوردی :

کوچوك شهزاده — کیشنه نه وردك ؟
 کیش — یار یار کوردم

کول فوجار کوردم

نازلیسنده آریلش

کندی کوچه کوردم

بو وولر شهزادهك خوشنه آیدی .

قیزی بالکیز بیر قشیدی . بابا ك اسمنی

بو زامانلادی . قیزی رار کونورمهكده

قابلی دکلدی بالکیز اقبغه چوقمناریدی

جانك سقیقسندن بول بوخچه هپ

ه کیشنه نه کوردك ؟ ه دیمه — واردی

کیشنه عیق — وولری تکرارلادی . کیشك

یا یاه دومه نه کوچوك شهزادهك توکلی

قائل اولادی . آنه بر ساعت کیشی

یئدریور . بر ساعتده کندی بیئوردی .

بو یله لکله بول آلیورلردی . بو یوک فاردده شلری

بو حال کوردهرك فیزیورلر . ه کیشی

نه دن باشک بلا استك ؟ ه بیئوردی .

نهایت . بالالرك مملکتنه گلدیلر . کوچوك

شهزاده کیشنه بر دکان آچدی . اسکی

خالیلر . اسکی چیقار و ساز آتق شلر

صاعقه باشلادی . شهزاده هر کون کیشك

بر ساعت قادار یورودکن سوکرا . بولده
 برکشیته راست کلدی . کیشنه شو وولری
 سوله دی .

— سن البسهکی بکاور . بنده كرك
 البسهکی . كرك الماسرکی . مجوهرلری
 هپ سکا ویریم .

— بن قادیق قیافته زهیه کیده بیایرم ؟

— باقی . قارشیده بر اورمان وار .

اورابه کیدرسك . آغاچارك صفای یرنه بر

قایی کورورسك . قایی آج . ایچری برا

کوزلک بر باغچهك اورتسده بر ایچلی

چادر کورورسك . چادر ك ایچنده بر کیشك

بر یاتالنه استراحته لازم اولان هر شی وار .

بوندر باشقه . چوق مقدارده آلتون .

الماس . ایچلی وار . جوراده احتیاجك ولان

هر شی حاضر بوله جفسك .

قیزل کیشی البسلری دیشیلر .

قیز کیشی قیافته کیدی . بر ساعت قادار

داها یورودی . ایلریده اوچ شهزادهك

بر آغاچ آلتنده او طود قاری کوردی .

بو فلك یاتنه کلهرك — لام ویدی .

او طوردی شهزادهلر . آتارینه بیز ب

وله دوشونجه بوده برابر یورومهك باشلادی .

کوچوك شهزاده ك کیریدهیدی . قیزك

نه جانده اولدیق دوشونجهکی ایچین چوق

يانه گوردی . کشیش ، نه گوردك ؟
دیه سوریور ، اوده عینی - سوزلی
تکرار لاوردی .

قورقولان حرب . سیاسی تدبیر لر سایه سنده ،
برصاح ، معاهده سیله قیلدی . پادشاه حرب
مشکلی اوندن قدر نجه ، اوغلارینی
اولدرمه قرار ویردی . بویوک شهزاده
بویوک وزیر قیزی ، اورنا نجه اورنا نجه
وزیر قیزی کوچوک وزیر قیزی
آلوردی . دوگون قورودای . شهزاده ،
دده گای . شیشک یانه او طور دی .

شهزاده — بونون دوونمز وار ،
مطعا . سنده گله حکمک .

شیش — نیم دوکونه بیتک حارتم
دکار ایشی برافتمام . فقط بر اختیار
آهله بریز قاردشم وار . مساعده
ایدره کر ، اوغلاری کوندریم .

— چوق ای اوور ، هان شیمدی
کیت ، کوندر .

صوترا ، نه سوردی :

— کشیش ، نه گوردك ؟

کشیش (حدتله) — شهزادهم آرتق
اوله نیورسک ، دها . سوزی اوز قوتماه .
جقمبک ؟ یار یاتار گوردم ، کول قوجار
گوردم . نازلیسندن آریلش ، کندینی

گوچر گوردم .

کشیش . هان اوینه کیندی . کیرا
ایله اوند . او طور دینی قوجه قاری به شیمدی ،
برای دوکونه کیده جکر ، حاضر اول ا .
دیدي . صاندیقندن برقات کوزل دوکون
السیسی جوقاردی بو حاتم البسهنی کیهرك
قوجه قارینک یانه گلدی .

قوجه قاری (حیرتله) — سنی گورنلره
چرکین رکشیش صایورلر . حال بوک سن
دنیاده کوزل لکده اشی اولمایان برقا ایشیک .
— شیمدی دوکونه کیده جکر . سن
کشیشک آتدسی اوله جقمسک . بنده اوانک
قیز قاردشیم دییه جکم . دیمکک سنکده
قیزک اوله - غم .

— اوج . نه قارار ایی ا . بکک گئی
کوزل برقزه یالان اولسه بله آتته اولمه
جان آتارم . قیزم ا .

مکر نیز کرچکان دنیا کوزه ایجش .
دوکونده هرکسک کوزی ویز باقوردی .
حق ، شهزادهک آتته بله سطاك آتدسی
کیزجه قونوشدیلر نه کابن چوق چر کیندر ،
شهزاده بکنه زده باباسنک اوینه کوندرسه
هم چوق عب اولور ، همده دوکونک
هیچ طلای قلماز .

بوکیجه شهزاده پی آلداتقدن باشقه چاره یوق

انجیلی مندیلیله سلطانك كسیان سول الن
باغلا دی . صاخ النك پارماغنده دنیاده
داها برائی بولوغایانی بر زمرد یوزوک
طاندی .

صباح اولونجه . قز اوغنه کادی .
کشیش قیاقنه کروب . دقانه کندی .
راز سوکرا . شهزادهده اورایه کادی .
شوولده قوشغه باشلادیلر .

— ناسیل . شهزادهم . چوق
مخونمیسك ؟

— اوت . کشیش . چوق موم .
سلطان خام . قایب ایندیكم توزله چوق
بکرسور . فقط . اونه نك حافی دوشوندیجه .
جهنم عذابلی ایچده قالورم . شیمدی
ینه . سویله . باقم ! کشیش . نه کوردك ؟
— آمان شهزادم . اولدك . او

قزحفزی بوس وتون بیراندكده حالاویله
دیوردسك . بن آرتق وقتله کوردیكم
او حیزین نظرملری . کا سویلهمه حکم .
سند اولانی یقینی غامیله اونوت ! ذقنا .
ارکاکر سوکیارینه وردکلی سوزلی
چاقوق او تودرلر .

بو آنده کشیش کوزلرنده بلیرن ایکی
داملا یاشی . شهزادهدن کزله مک ایچین .
الن بوزینه طوغق ایستهدی . شهزاده .

کیشك قز قاردهشی کلین دییه اوداسنه
قویارساق بویجه . شهزادهنك کوزلی
قامشیر . سوکرا . قاریسنده عینی کوزله
باقه چاندی اونیده کوزله تورور . وایشی
قرارلاشدیرنجه . کلینك ایسلرینی کیشك
قز قاردهشنه کیدردیلر الماسارینی . انجیلرینی
اوکا طاندیلر . قزی بوقیاقنه کلین اوداسنه
تودیلر . شهزاده کلینی کوروچجه . ایچندن
برآه ! چکدی . زیرا . اورمانده بیراقدینی
سوکیاسنك طبقسی ایدی . صافه . برالما
ایکی بولوغمش . یاریسندن اوقز . دیکر
یاریسندده بوقز وجوده کلدی . هم
سویور . همده کدرله یوردی . اونه کنه
ولاسزاق ایندیکی ایچین و حزان هذابی
دویورودی . کوچوک وزك قزیده
اوکا بکرده بیکی ایچین کندی یك یغنی یار
سایورودی . بوسیراده . کلینله کوویه
چووک برنپی ایچنده نیجه یشاری
کتیرمادی . الما . آرمود . شفتالی .
آوا . اوزوم کی یاش عشارك چپسندن
واردی . جاریلر . نیمی بی برآلتورمسه
اوزرینه قویدیار . سلطانله شهزاده .
قارشیاقلی اولارق عثم ماسه سفک برطرارنده
اوطوردیلر . سلطان برالماسو یوردی . ناسیلده .
آزاق پارماغنی کسیدی . شهزاده . همان

کشیس شایقه-نی چ. فاروب آندیم کی
بوتون سرلرم قانی اوله جقدر .

بیه-وزلری-وله-رک-ماننده کی کشیس
شایقه-نی چ. ماردی . آندی . در حال
شایقه آتنده کیزله دیکی کوزله
لایقه صاجلری اوموزلرینه دوکولدی .
شیزاده . رفاقیده هم اورمانده کوردیکی
اسکی نشانابی . هم کین اودانده کوردیکی
یکی-و-کلیسی طایندی . مکر مرایکمی ده
کشیس شایقه-نی آتنده کیزلریش همان سیرایه
خبر کوردیدی . وزیرک قیزی بابانده
اوینه کتیدی . بیکدن قرق کون قرق کیچه
دوئوزیاپادی . پیدیلر . ایچدیبار . مرادلرینه
کچدیلر .

رقی اثرلی :

دارالایام

وطنک هرکوشه-سندده دارالایاملر .
اوکسوزوردلری بولوندی حالده . دیار بکرده
بونلره بکر بر شی یوقدی . بوراده
یتیملره اوکسوزلر جوی بوروق . آیاقلری
چیپلاق سواقلرده کریوردلری . یتیملره
بابا بیتی . اوکسوزلره آتشفهقی کوستره چک

بودرره کیشک پارماغنده کی امثالمرزمرد
بوزوکی کوردی .

— آمان کشیس . بوزمرد بوزوک
سکا زدن ؟ بن بونک عینی بوکیجه سلطان
خانده وردم . بونک باشقه راشیده هیچ
برادشاک خزینه-سندده بوناق قابل دگادر .
کشیس بوزوکی کیزلریش ایچین صغ
انی ایندی . بیه کوزلریش بانشلری
کیرلریش اوزره بودفه صولانی قالدیدی .
شیزاده . بالدهده . کندی ایشک ایلک
حرفی طاشیان ایچیل مندیلی کوردی .

— آمان . کشیس ؟ بومندیلیم
مندیلر . باق . کوشه-سندده آدیلمک ایلک
حرفی ده ایشلغیش . بومندیل . دوز کیچه
سلطان خانک الله بن باغلادم . بویوزوکلر
بومندیل فاضیل اولبورده سزک یانده
بوانورد . بوقسه . من بونلری
چالدمکی ؟

— شیزادم . بن بونلری چالدم .
خرمنزاقلده هیچ بره-قلم یوق . شمدی
سلطان خانده مخصوص اولان بوشیدلر
غم لرمه نه-سورنله کچ بکنی آتلاق
لازم کلور . بونک ایچین . بونوک
بورغونلغاره حاجت یوق . باشمده کی